

H Al despedirse, Tita le comunicó a Chenchu su decisión de no regresar nunca más al rancho y le pidió que se lo (*hacer*) _____ saber a su madre. Mientras Chenchu (*cruzar*) _____ por enésima vez el puente entre Eagle Pass y Piedras Negras, sin darse cuenta, pensaba cuál (*ser*) _____ la mejor manera de darle la noticia a Mamá Elena. Los celadores de ambos países la (*dejar*) _____ hacerlo, pues la (*conocer*) _____ desde niña. (...)

Cualquier versión que (*dar*) _____ de seguro iba a enfurecer a Mamá Elena. Tenía que encontrar una excusa que (*disculpar*) _____ la visita que le (*hacer*) _____ a Tita. Mamá Elena no se tragaría nunca. ¡Como si no la (*conocer*) _____! Envidiaba a Tita por (*tener*) _____ el valor de no regresar al rancho. Ojalá ella (*poder*) _____ hacer lo mismo, pero no (*atreverse*) _____ . (...)

Nerviosa (*dar*) _____ vueltas y vueltas a su rebozo, (*tratar*) _____ de exprimirle la mejor de sus mentiras para estos momentos. Nunca antes le (*fallar*) _____ .

(Texto adaptado de L. Esquivel: *Como agua para chocolate*)

5. LA CONCORDANCIA DE LOS TIEMPOS VERBALES Y EL ESTILO INDIRECTO

a. Complete los fragmentos de dos textos literarios con las formas adecuadas de los verbos entre paréntesis.

A Escribí una carta a mi padre diciéndole que (*pensar*) _____ invitar a unos amigos a pasar el verano conmigo en Villavieja. También le pedí que me (*dejar*) _____ el coche si el no (*ir*) _____ a usarlo. También escribí a Sotero proponiéndole que me (*acompañar*) _____ y finalmente escribí a Benito preguntándole si él también (*poder*) _____ reunirse. Este me hizo algunas preguntas, pero cuando le expliqué que en la casa (*haber*) _____ una biblioteca y que los libros (*empezar*) _____ a coleccionar mi bisabuelo, pareció más animado. Nos pusimos de acuerdo que (*tomar*) _____ el tren el 2 de julio. Yo pensaba que cuatro semanas (*ser*) _____ suficientes para ir revelando a mis amigos lo que (*ser*) _____ y lo que todavía (*ser*) _____ .

(Texto adaptado de G. Torrente Ballester: *Filomeno, a mi pesar*)

B “Recuerdo que fue un martes.”, añadió Julia, “Yo (*venir*) _____ del hospital a eso de las siete y José no (*estar*) _____ en casa. A las doce de la noche (*decidir*) _____ acostarme. (*Estar*) _____ agotada, porque el día anterior (*tener*) _____ una guardia, de manera que (*dormir*) _____ toda la noche, hasta que (*sonar*) _____ el despertador, a las 6. (*Comprobar*) _____ que no (*regresar, él*) _____ y entonces sí (*preocuparse*) _____ un poco, no porque (*ser*) _____ la primera noche que no (*venir, él*) _____ a dormir, sino porque (*llevar*) _____ una temporada que parecía menos inquieto...

En su despacho (*encontrar*) _____ una nota dirigida a mí. Decía que no (*preocuparse*) _____, que (*faltar, él*) _____ algún tiempo y que por favor (*encargarse*) _____ de hacer llegar todos los días al periódico uno de los artículos que (*haber*) _____ en una carpeta debajo de la nota. Al principio, (*pensar*) _____ que en tres o cuatro días (*volver, él*) _____ a aparecer, como (*suceder*) _____ en otras ocasiones. Pero después de una semana (*comenzar*) _____ a angustiarme.”

(Texto adaptado de J.J. Millás: *Volver a casa*)

b. Subraye, corrija y explique los errores en las siguientes oraciones.

1. El otro día Pedro me preguntó por qué he llegado tarde y yo le expliqué que no me arrancó el coche y que el autobús llegaba tarde. (3)
2. Ana me dejó el recado que no me esperara si no llega a las 8 en punto. (2)
3. Como no entendía nada, le pregunté a la profesora que hablara más despacio (1)
4. Antes de encender el cigarrillo me preguntó que puede fumar. (2)
5. Mis padres me dijeron que les escribiera cuando llegaría a París (1)
6. María comentó que le gustará visitarla pero que creía que no quiere recibir a nadie. (2)
7. El profesor me pidió si estaba satisfecha con la nota. (1)
8. Papá nos dijo que no pudiera ir a recogerlos porque tenía una reunión importante. (1)
9. Mamá dijo que no saldríamos de casa porque hace demasiado frío. (2)
10. Usted me dijo ayer que volviera hoy que el coche estará arreglado. (1)

c. Transforme en estilo indirecto las siguientes frases.

1. “No te preocupes, yo haré la cena”
Mi hermana me dijo _____

2. “¡Qué bien ambiente hay aquí! En mi oficina el ambiente es mucho peor. “
Javier comentó _____
3. “¿Cuánto tiempo piensas quedarte en la ciudad?”
“Muy poco. En cuanto acabe los asuntos pendientes, me vuelvo a mi pueblo.”
Jorge me preguntó _____
4. “No pienso escuchar más tonterías. Adiós. “
Antonio, muy enfadado, contestó _____
5. “Salid inmediatamente de esta sala”
Cuando entren, les ordenarás _____
6. “Lo siento, pero hoy no puedo sustituirte. Tengo que ir al dentista que me
empaste una muela.”
Marta me dijo _____
7. “Si te molesta tanto, no lo hagas”
Isabel me aconsejó _____
8. “¿No estabas de baja por enfermedad?”
Cuando vi a Ana le pregunté _____
9. “No comas tantas ciruelas. Te van a sentar mal”
Mi abuela me sugirió _____
10. “¿Has practicado alguna vez el paracaidismo?”
“No, pero me encantaría.”
Maribel me preguntó _____

En la lengua española existen numerosos verbos que especifican la acción de hablar o de decir algo. Estos verbos sirven para que uno sea más preciso a la hora de narrar las palabras ajenas.

d. A continuación relacione los verbos con la segunda parte de la oración poniendo el verbo entre paréntesis en la forma adecuada.

1. Explicó que	a. Pablo (<i>salir</i>) _____ ya.
2. Pronosticó que	b. (estar) _____ harto de su jefe.
3. Confirmó que	c. la preposición DE (<i>deber</i>) _____ suprimirse delante de la oración subordinada con QUE.
4. Murmuró que	d. en ese bar de copas (traficarse) _____ con drogas.
5. Denunció que	e. Nieves y Ramón (acabar) _____ por casarse
6. Insinuó que	f. la cita (ser) _____ a las seis.
7. Recalcó que	g. (poder) _____ cambiar pronto de empresa.

1	2	3	4	5	6	7

e. Sustituya el verbo decir en las siguientes oraciones con sus sinónimos del recuadro.

ilustrar, sostener, revelar, desvelar, afirmar, declarar, defender, salir con que

1. Ante el tribunal, el acusado dijo _____ que estuvo toda la tarde en su casa leyendo.
2. En contra de la opinión de los demás, dijo _____ que la decisión tomada era injusta.
3. Dijo _____ con seguridad que el español se hablaba mayoritariamente en América.
4. Esa novelista dice _____ que en la lengua ordinaria también existen muchas metáforas.
5. La profesora nos dijo _____ con muchos ejemplos los procesos físicos.
6. Cervantes dijo _____ que cada uno es hijo de sus obras.
7. Jaime dijo _____ que su hermano Miguel era adoptado.
8. A pesar de todas las evidencias en contra, Sonia dijo _____ que ella creía en la inocencia de su amiga Carmen.

La lengua hablada cuenta con fórmulas fijas como interjecciones, redundancias, frases cuya función es llamar la atención del interlocutor, comprobar su comprensión, pedir su asentamiento etc. Todos estos recursos no se pueden trasladar al estilo indirecto porque falta la motivación situacional.

Ejemplo 1: Ana ¡Me ha tocado la lotería!

Javier: ¡No me digas! ¡Qué suerte!

*** Ana le contó a Javier que le había tocado la lotería y Javier le dijo que no le dijera y que qué suerte.**

Ana le contó a Javier que le había tocado la lotería y Javier se sorprendió de su buena suerte.

f. Transforme los siguientes diálogos en el estilo indirecto prestando atención a las fórmulas fijas.

A Miguel: ¿Sabes que Pepita ha dejado su trabajo?

Ramón: ¡Pero bueno! ¿Y eso? Pero, ¿no estaba muy contenta?

Miguel _____

B Lola: Mira ya no sé qué opinas tú, pero creo que eso es un error.

Manuel: A mí no me echas broncas, tía, que yo no tengo nada que ver, así mira a otro lado, ¿vale?

Lola _____

C

Miguel: ¡Hola, Pedro! Soy Miguel.

Pedro: ¡Hola Miguel!

Miguel: A ver, hombre, ¿qué me cuentas?

Pedro: Pues, agárrate: ¿Sabes que Juan se casa y se va a vivir a Croacia?

Miguel: ¿¿Qué?? ¡No me digas! ¿Y eso? Cuenta, cuenta...

Pedro: Sí, chico, ¿qué quieres que te cuente? Que se ha enamorado de aquella chica. ¿Te acuerdas? Creo que se llama Katja, aquella rubia tan simpática que conocimos en la fiesta de cumpleaños de Carmen.

Miguel: Y entonces ¿qué ha sido de Carmen? ¿Le ha dado un plantón?
¡Con lo bien que se llevaban!

Pedro: No te creas.

Miguel: ¡Uy!... ¡estaré la cosa que arde! Oye y ¿qué opina la madre de Juan?

Pedro: La verdad que se toma la cosa con bastante calma. Eso sí, no le gusta mucho la idea de que se vayan a vivir a Croacia. Acuérdate de la que armó cuando Juan se marchó a Bruselas, y eso que se iba a casa de su tía.

Miguel: ¡Menuda noticia, majo! Fíjate el suertudo de Juan ¡quién fuera él!

Pedro: ¿Por qué lo dices? Porque se va a Croacia o porque se casa con Katja.

Miguel: Hombre, la verdad, Croacia parece ser un país precioso y la novia... pero en realidad soy muy joven para casarme y, de todos modos, sabes que prefiero las morenas.

Pedro: Envidia, eso es lo que tienes.

Miguel: Bueno, oye, yo te llamaba para invitarte al cine esta noche.

Pedro: ¿Para ver qué?

Miguel: Pues, ¡un documental sobre Croacia!

(Texto adaptado del manual *Hablar, escribir y pensar en español*.
Curso de perfeccionamiento, SGEL)

g. Narre el contenido de la carta que recibió Chicha el otro día en el estilo indirecto.

Querida Chicha:

Perdona que no te haya escrito durante tanto tiempo. Pero, la verdad, Chichita, aunque desde que llegué he pensado mucho en ti, no he tenido tiempo para escribirte y tampoco ganas, ahora te cuento por qué.

No estoy muy contenta con el cambio, las cosas aquí van saliendo mal y raras. No te quiero decir que esta ciudad sea más fea que Chiclayo, no, al contrario. Aunque chiquita, es alegre y simpática y lo más lindo de todo, claro, es la selva y el gran río Amazonas, que una siempre ha oído es enorme como mar, no se ve la otra orilla y mil cosas, pero en realidad no te lo imaginas hasta que lo ves de cerca: lindísimo. (...)

(Texto adaptado del manual *¿A qué no sabes...?*, Edelsa)

Ayer recibí la carta de Pochita. En la carta primero me pidió perdón _____

h. Ponga el siguiente diálogo en el estilo indirecto.

Joven: Buenos días.

Señor: Buenos días. ¿A la oficina?

Joven: Sí, señor. ¿Usted también?

Señor: Lo mismo. ¿Y esos asuntos?

Joven: Bastante bien. No me puedo quejar. ¿Y usted?

Señor: Marchando.

Joven: ¿Está contento con su piso? ¿Lo ha pintado ya?

Señor: Sí, muchísimo, como es exterior tiene mucha luz y antes vivíamos en un interior. Todavía no hemos terminado con las obras, pero creo que lo haremos en una semana.

Joven: Si necesita ayuda, déjeme saber, puedo ayudarle este sábado.

Joven: Muchas gracias.

(Texto adaptado del manual *¿A qué no sabes...?*, Edelsa)

El otro día un señor y un joven se encontraron en la escalera de su casa, se saludaron y el señor le preguntó al joven _____

i. Narre la siguiente conversación en el estilo indirecto:

- Servíos más coñac y más anís - insistió Teresa.
- Igual nos vamos a Alemania a trabajar en una fábrica de óptica de no sé qué ciudad. A un buen técnico como Juan le pagan barbaridades. Lo sabemos porque nos lo contaron unos que ya están ahí. - anunció el hermano de Leo.
- No es que estemos decididos, pero es que esto ya no se puede aguantar. Nadie se mueve ni hace nada y eso es lo que quieren los capitalistas, que el obrero que piense un poco, se canse y se vaya al extranjero - comentó Juan.

(Texto adaptado del manual *¿A qué no sabes...?*, Edelsa)

El otro día, mientras todos estaban sentados alrededor de la mesa, Teresa insistió en _____

6 LAS FORMAS NO PERSONALES DEL VERBO

a. Complete las frases siguientes con la forma adecuada de las formas no personales del verbo entre paréntesis.

1. Después de casi diez años José vino ayer a Torremolinos. _____ (*Visitar*) su pueblo natal le hizo sentir nostalgia.
2. Oímos a tu amiga _____ (*cantar*) mientras se duchaba.
3. Mis hermanas se encuentran en Cádiz _____ (*alojar*) en casa de mis tíos.
4. La niña se quemó con el agua _____ (*hervir*).
5. Lamento _____ (*causar, a ti*) tantos problemas.
6. ¿Que cómo he conseguido entender algo de español? Pues, _____ (*ver*) películas españolas cada día.
7. _____ (*comer*) mucha grasa es perjudicial para ti.
8. Mira, Nuria, _____ (*trabajar*) tan despacio, no terminarás nunca. ¡Date prisa!
9. Antonio siempre va _____ (*correr*) a la escuela.
10. Una vez _____ (*escribir*) el informe, lo entregué a mi jefe.
11. Era un asunto muy _____ (*discutir*) en aquellos días.